Selected Bibliography of material on the Gunybaray language and people held in the AIATSIS Library

Books
Local call number: B H815.78/V1
Personal Author: Horner, Jack
Title: Vote Ferguson for Aboriginal freedom
Publication info: Sydney:Australian and New Zealand Book Co. 1974
Physical descrip: viii, 208 p.
Annotation: Biography of William Ferguson, an Aboriginal man from NSW, who dedicated his life to the cause of Aboriginal advancement, particularly in terms of full citizenship rights and the abolition of the NSW Aborigines Protection Board; also a socio political history of Aboriginal / white relations in NSW for the past sixty years; formation of the Aborigines Protection Association (and its activities) and the NSW Aborigines Protection Board; Ferguson's family history and his childhood, including a brief stay at Warangesda Mission (started by Rev. John Gribble); history of NSW shearing industry, Fergusons employment in it and his involvement in the Australian Workers Union; detailed history of the NSW Aborigines Protection Board, its involvement in the running of reserves; policies toward half castes v. full blood Aborigines and assimilation; the Aborigines Protection Acts; in depth accounts of reserve life, discussing many by name, under Board management; common diseases, poor health facilities, segregated schools, inadequate housing (conditions described) control by local police sergeants, management by husband - wife teams doubling as teacher and nurse, training homes for children and apprenticeship policy, prohibition against liquor, differential wages and payment by shop order, rationing of supplies, lack of welfare benefits; Fergusons involvement in setting up the Aborigines Progressive Association, detailed account of its activities especially regarding the Protection Board; policies and motions put forth at annual meetings; activities of the Association for the Protection of Native Races, Australian Aborigines League, and the Committee for Aboriginal Citizen Rights, and of other Aborigines and whites who worked in these organizations; Day of Mourning - 1938 Australia Day rally; Select Committe of 1938 to review Board activities; creation of NSW Aborigines Welfare Board to replace the Protection Board, its policies and activities (including exemption certificates, promoting farming on reserves, closing many reserves, improving general conditions); requests for citizenship rights and representation in Parliament; first political manifesto, Aborigines claim citizenship rights, Long range policy for Aborigines put forth to PM Lyons, beginning of Australian Abo Call magazine; State, Federal and ALP policies toward Aborigines; Malgoa Home incident; effects of WWII and political idealogies on Government activities regarding Aborigines; Fergusons political involvement with William Cooper, John Patten, Pearl Gibbs, Herbert Groves, William Onus, Pastor Sir Douglas Nicholls, and others; his election to the Welfare Board and involvement in its activities; break with the ALP and his unsuccessful bid for a parliamentary seat as an Independent; makes brief reference to the following tribes; Wiradjuri, Koinberi, Wongaibon, Barkenji, Widjabal and Bandjalong in NSW and PItjantjatjara (SA); Appendices include NSW Aborigines Protection Act (1909), Aborigines claim citizenship rights, regulations under Protection Acts, 1915-1940
Language/Group: Barindji people (D12) (NSW SI54-4)
Language/Group: Bundjalung / Banjalang people (E12) (NSW SH56-2)
Language/Group: Gawambaray people (D39) (Qld SH55-16)
Language/Group: Gunybaray people (D15) (NSW SI55-4)
Language/Group: Paakantyi / Paakantji / Barkindji people (D12) (NSW SI54-3)
Language/Group: Pitjantjatjara people (C6) (NT SG52-11)
Language/Group: Wangaaybuwan / Wongaibon people (D18) (NSW SI55-2)
Language/Group: Widjabal / Wiyabal people (E16) (NSW SH56-3)
Language/Group: Wiradjuri people (D10) (NSW SI55-7)

Reference material

Local call number: REF 499.15 WAF
Personal Author: Wafer, J. (Jim) 1948-
Added Author: Lissarrague, Amanda 1958-
Added Author: Harkins, Jean, 1951-
Title: A handbook of Aboriginal languages of New South Wales and the Australian Capital Territory / Jim Wafer and Amanda Lissarrague; with a chapter on contact languages by Jean Harkins
Publication info: Nambucca Heads, N.S.W. : Muurrbay Aboriginal Language and Culture Co-operative, 2008.
Physical descrip: xiii, 844 p. : maps ; 26 cm
ISBN: 9780977535187 (hbk.)

Annotation: "This book provides a guide to the Aboriginal languages of New South Wales and the Australian Capital Territory, and to the current state of information about them. Part A has two main aims: to show (a) which dialects belong together as variant forms of the same language, and (b) which languages belong together as related members of a group; and to provide information about the current state of these languages, and a guide to the resources available for language revitalisation, including a bibliography. It covers 14 language groups, with additional chapters on contact languages, sign languages and terms used in kin classification, as well as two bibliographic appendices: one on placenames, the other based on the work of N. B. Tindale. Part B presents a word-list for each language, with an account of the sources used in compiling it, and an overview of the languages phonology."--Provided by publisher, annotation pending

Language/Group: Wemba Wemba / Wamba Wamba language (D1) (Vic, NSW SI54-16)
Language/Group: Yorta Yorta / Yota Yota language (D2) (NSW SI55-13)
Language/Group: Ngunawal / Ngunnawal language (D3) (NSW SI55-16)
Language/Group: Wadi Wadi / Wathi Wathi language (D4) (Vic SI54-16)
Language/Group: Baraba Baraba language (D5) (NSW SI55-13)
Language/Group: Marawara language (D6) (NSW SI54-07)
Language/Group: Yitha Yitha / Yida Yida language (D7) (NSW SI54-12)
Language/Group: Madhi Madhi / Madi Madi language (D8) (NSW SI54-12)
Language/Group: Nari Nari language (D9) (NSW SI55-09)
Language/Group: Wiradjuri language (D10) (NSW SI55-07)
Language/Group: Bolali language (D11) (NSW SH54-16)
Language/Group: Barindji language (D12) (NSW SI54-04)
Language/Group: Wiljali language (D13) (NSW SH54-15)
Language/Group: Danggali language (D14) (SA SI54-06)
Language/Group: Gunybaray language (D15) (NSW SI55-04)
Language/Group: Wilyagali language (D16) (NSW SI54-03)
Language/Group: Bandjigali / Bandjagali language (D17) (NSW SH54-12)
Language/Group: Ngiyampaa / Wangaaybuwan / Wongaibon language (D18) (NSW SI55-02)
Language/Group: Nawalgu language (D19) (NSW SH55-13)
Language/Group: Wailwan / Weilwan language (D20) (NSW SH55-11)
Language/Group: Wandjiwalgu language (D21) (NSW SH54-12)
Language/Group: Ngiyambaa / Ngemba language (D22) (NSW SH55-10)
Language/Group: Gamilaraay / Gamilaroi / Kamilaroi language (D23) (NSW SH55-12)
Language/Group: Anaiwan / Nganyaywana language (D24) (NSW SH56-09)
Language/Group: Kurnu / Gunu language (D25) (NSW SH55-05)
Language/Group: Barranbinya / Baranbinya language (D26) (NSW SH55-06)
Language/Group: Yuwaalaraay / Euahlayi / Yuwaaliyaay language (D27) (NSW SH55-07)
Language/Group: Wiriyaraay language (D28) (NSW SH56-05)
Language/Group: Gambuwal language (D29) (Qld SH56-01)
Language/Group: Galali / Kullilli language (D30) (Qld SH55-01)
Language/Group: Bidawal / Bidwell language (S49) (Vic SJ55-08)
Language/Group: Djirringany / Dyirringany language (S51) (NSW SJ55-04)
Language/Group: Thaua / Dhawa language (S52) (NSW SJ55-04)
Language/Group: Dhurga language (S53) (NSW SI56-13)
Language/Group: Walbanga language (S54) (NSW SI56-13)
Language/Group: Wandandian language (S55) (NSW SI56-13)
Language/Group: Dharamba language (S56) (NSW SI56-13)
Language/Group: Gurungada / Djerrungurah language (S57) (NSW SI56-09)
Language/Group: Wadi Wadi / Wudi Wudi language (S58) (NSW SI56-09)
Language/Group: Dharawal / Tharawal / Dariwal language (S59) (NSW SI56-09)
Language/Group: Gundungurra / Gundungura / Gandangara language (S60) (NSW SI56-09)
Language/Group: Eora / Iora language (S61) (NSW SI56-05)
Language/Group: Ku-ring-gai / Gameraigal language (S62) (NSW SI56-05)
Language/Group: Wonnarua / Wanaruah language (S63) (NSW SI56-01)
Language/Group: Dharug / Daruk / Darug language (S64) (NSW SI56-05)
Language/Group: Darkinung / Darkinjung / Darkinoong language (S65) (NSW SI56-05)
Language/Group: Awabakal language (S66) (NSW SI56-05)
Language/Group: Yuin languages (S67) (NSW SI56-13)
Language/Group: Kurnai / Gunai language group (S68) (Vic SJ55)
Language/Group: Ngarrindjeri / Narrinjeri language (S69) (SA SI54-13)
Language/Group: Buibadjali language (S70) (Vic SJ55-01)

Language/Group: Wadigali language (L12) (NSW SH54-07)
Language/Group: Malyangapa / Malyangaba language (L8) (NSW SH54-11)
Language/Group: Garanggaba language (L15) (NSW SH54-08)
Language/Group: Ngarrindjeri / Narrinjeri language (S69) (SA SI54-13)
Language/Group: Yu Yu language (S19) (Vic SI54-11)
Language/Group: Ngintait language (S18) (SA SI54-11)
Language/Group: Yirawirung language (S12) (SA SI54-10)
Language/Group: Ngayawung language (S7) (SA SI54-10)
Language/Group: Kureinji language (D6.1) (NSW SI54-11)
Language/Group: Dadi Dadi / Dardi Dardi language (S28) (Vic SI54-12)
Language/Group: Biangil / Biyangil / Piangil language (S33) (Vic SI54-16)
Language/Group: Ladji Ladji / Latje Latje language (S23) (Vic SI54-11)
Language/Group: Yabula Yabula language (S38) (Vic SJ55-01)
Language/Group: Dhuduroa / Dhudhuruwa language (S44) (Vic SJ55-03)
Language/Group: Bangerang / Kwat Kwat / Waveroo language (S40) (Vic SJ55-02)
Language/Group: Ngarigo / Ngarigu language (S46) (NSW SJ55-04)
Language/Group: Walgal / Walgalu language (S47) (NSW SI55-16)
Language/Group: Jaitmathang / Yadymadhang language (S43) (Vic SJ55-03)
Language/Group: Geawegal language (E1) (NSW SI56-01)
Language/Group: Birpai / Biripi language (E3) (NSW SH56-14)
Language/Group: Worimi / Gadang / Kattang language (E2) (NSW SI56-02)
Language/Group: Dhanggatti / Daingatti / Dunghutti language (E6) (NSW SH56-14)
Language/Group: Ngaku language (E4) (NSW SH56-11)
Language/Group: Ngambaa language (E5) (NSW SH56-14)
Language/Group: Yardliyawara language (L7) (SA SH54-13)
Language/Group: Ngurunta people (L18) (SA SH54-10)
Language/Group: Wangkumara / Wanggumara language (L25) (Qld SG54-15)
Language/Group: Bundhamara language (L26) (Qld SG54-16)
Language/Group: Mamwura / Mambangura language (L20) (Qld SH54-04)
Language/Group: Garanggaba language (L15) (NSW SH54-08)
Language/Group: Yugambal language (E11) (NSW SH56-06)
Language/Group: Yugambal language (E11) (NSW SH56-06)
Language/Group: Arakwal language (E13) (NSW SH56-03)
Language/Group: Baryugil language (E17) (NSW SH56-06)
Language/Group: Minjungbal / Minyangbal language (E18) (NSW SH56-03)
Language/Group: Widjabal / Wiyabal language (E16) (NSW SH56-03)
Language/Group: Casino language (E12) (NSW SH56-03)
Language/Group: Githabul language (E14) (NSW SH56-02)
Language/Group: Galibal language (E15) (NSW SH56-03)
Language/Group: Gumbaynggir / Gumbainggirr language (E7) (NSW SH56-11)
Language/Group: Baanbay language (E8) (NSW SH56-06)
Language/Group: Yaygir / Yaegllanguage (E10) (NSW SH56-07)

Rare books
Local call number: RB R546.78/K1
Personal Author: Ridley, William, 1819-1878
Title: Kamilaroi and other Australian languages / William Ridley
Edition: 2nd ed., revised and enlarged
Publication info: Sydney:Government Printer, 1875
Physical descrip: vi, 172 p.; ill.; tables
Access: Not for Inter-Library Loan
Annotation: Kamilaroi; notes on pronunciation, grammar, vocabulary (685 words) including place names, phrases, extracts from Gurre Kamilaroi (primer); Wailwun; vocabulary (162 words), phrases; Kogai; 72 words; Pikumbul; 62 words; Dippil; 289 words, dialogues; Turrubal; 269 words, grammar, dialogues, names of Aborigines on the Brisbane River, paraphrases from Genesis and Luke; Turuwul; 64 words, phrases; language of Georges River, Cowpasture and Appin (196 words), sentences; WodiWodi; 132 words, phrases; Twofold Bay; 16 words; comparative tables of 107 words in above languages and Paiamba, Kingki, Wiradhuri, lower Hunter, Victoria and N.W. coast; vocabulary of 40 words in Witaoro, Jajaorong, Ngenngenwurro, Burapper, Taunggurong; belief in supreme being and good and evil spirits (Kamilaroi, Wiradhuri, Wolaroi, Pikumbul, Kogai, Wailwun and at Twofold Bay); origin legends south WA, Murri,

Koinberi, Wee Waa; cosmology Wailwun and Murray River; tales with translation in Tharumba and Thurawal; Bao-illi songs (texts with translations) - Kamilaroi, Wolaroi, Wailwun, Georges River and junction of Isis and Hunter Rivers; types of food (Barwan, Darling River, Central Australia, Coopers Creek); initiation ceremonies - Koinberi, between Barwan and Lower Castlereagh Rivers; description of bora ground, Hunter and Isis Rivers; marriage customs QLD, Lower Hunter, Wailwun; seclusion and care of women during and before childbirth; avoidance relationshipd (Aust); burial and mourning - Wailwun, Ginji; divisions of classes, rules of marriage and descent (Kamilaroi, Kubbi, Kogai, Moreton Bay, Wide Bay, Balonne River, Barwon, Wiraiorai, Wailwun, Pikumbul, Narran); comparison with Tamil system; appearance and locations of above tribes

Language/Group: Djadja wurrung / Dyadyawurung / Dja Dja Wrung language (S31.1) (Vic SJ54-4)
Language/Group: Djadja wurrung / Dyadyawurung / Dja Dja Wrung people (S31.1) (Vic SJ54-4)
Language/Group: Gamilaraay / Gamilaroi / Kamilaroi language (D23) (NSW SH55-12)
Language/Group: Gamilaraay / Gamilaroi / Kamilaroi people (D23) (NSW SH55-12)
Language/Group: Gubbi Gubbi / Kabi Kabi / Gabi Gabi language (E29) (Qld SG56-6)
Language/Group: Gubbi Gubbi / Kabi Kabi / Gabi Gabi people (E29) (Qld SG56-6)
Language/Group: Gooreng Gooreng / Gureng Gureng / Gurang Gurang language (E32) (Qld SG56-5)
Language/Group: Gooreng Gooreng / Gureng Gureng / Gurang Gurang people (E32) (Qld SG56-5)
Language/Group: Baraba Baraba language (D5) (NSW SI55-13)
Language/Group: Baraba Baraba people (D5) (NSW SI55-13)
Language/Group: Bigambul language (D34) (Qld SH56-1)
Language/Group: Bigambul people (D34) (Qld SH56-1)
Language/Group: Daungwurrung / Taungurong language (S37) (Vic SJ55-2)
Language/Group: Daungwurrung / Taungurong people (S37) (Vic SJ55-2)
Language/Group: Dharamba language (S56) (NSW SI56-13)
Language/Group: Gawambaray language (D39) (Qld SH55-16)
Language/Group: Gawambaray people (D39) (Qld SH55-16)
Language/Group: Kogai / Gogai language (D38) (Qld SG55-16)
Language/Group: Kogai / Gogai people (D38) (Qld SG55-16)
Language/Group: Gumbaynggir / Gumbainggirr language (E7) (NSW SH56-11)
Language/Group: Gumbaynggir / Gumbainggirr people (E7) (NSW SH56-11)
Language/Group: Gunybaray language (D15) (NSW SI55-4)
Language/Group: Gunybaray people (D15) (NSW SI55-4)
Language/Group: Jagara / Yuggera language (E23) (Qld SG56-14)
Language/Group: Jagara / Yuggera people (E23) (Qld SG56-14)
Language/Group: Muruwari / Murrawarri language (D32) (NSW SH55-6)
Language/Group: Muruwari / Murrawarri people (D32) (NSW SH55-6)
Language/Group: Ngiyambaa / Ngemba language (D22) (NSW SH55-10)
Language/Group: Ngiyampaa / Ngemba people (D22) (NSW SH55-10)
Language/Group: Dharawal / Tharawal / Dariwal language (S59) (NSW SI56-9)
Language/Group: Dharawal / Tharawal / Dariwal people (S59) (NSW SI56-9)
Language/Group: Wathawurrung / Wada wurrung / Wathaurong language (S29) (Vic SJ54-12)
Language/Group: Wathawurrung / Wada wurrung / Wathaurong people (S29) (Vic SJ54-12)
Language/Group: Wadi Wadi / Wudi Wudi language (S58) (NSW SI56-9)
Language/Group: Wadi Wadi / Wudi Wudi people (S58) (NSW SI56-9)
Language/Group: Wandandian / Dharamba people (S55) (NSW SI56-13)
Language/Group: Wandandian language (S55) (NSW SI56-13)
Language/Group: Wailwan / Weilwan language (D20) (NSW SH55-11)
Language/Group: Wailwan / Weilwan people (D20) (NSW SH55-11)
Language/Group: Wiradjuri language (D10) (NSW SI55-7)
Language/Group: Wiradjuri people (D10) (NSW SI55-7)

Pamphlet manuscripts
Local call number: PMS 3042
Title: Vocabulary of the Aboriginal dialects - Queensland
Publication info: Brisbane 1966
Physical descrip: 11 l. [i.e. 12]
Access: Open access - reading.Open copying & quotation. Not for Inter-Library Loan
Annotation: Coongurri, Wirri-Wirri, Ngoorie, Yawalleri, Cooinburri, Begumble, Camboobie and Parrungoom vocabulary
Language/Group: Yuwaalaraay / Euahlayi / Yuwaaliyaay language (D27) (NSW SH55-7)

Language/Group: Yuwaalaraay / Euahlayi / Yuwaaliyaay people (D27) (NSW SH55-7)
Language/Group: Barunggam language (D40) (Qld SG56-9)
Language/Group: Barunggam people (D40) (Qld SG56-9)
Language/Group: Bigambul language (D34) (Qld SH56-1)
Language/Group: Bigambul people (D34) (Qld SH56-1)
Language/Group: Gawambaray language (D39) (Qld SH55-16)
Language/Group: Gawambaray people (D39) (Qld SH55-16)
Language/Group: Kuungkari / Gunggari language (D37) (Qld SG55-15)
Language/Group: Kuungkari / Gunggari people (D37) (Qld SG55-15)
Language/Group: Gunybaray language (D15) (NSW SI55-4)
Language/Group: Gunybaray people (D15) (NSW SI55-4)
Language/Group: Kwiambal / Gujambal language (D35) (Qld SH56-1)
Language/Group: Kwiambal / Gujambal people (D35) (Qld SH56-1)
Language/Group: Nguri language (D46) (Qld SG54-6)
Language/Group: Nguri people (D46) (Qld SG54-6)
Language/Group: Wiriyaraay language (D28) (NSW SH56-5)
Language/Group: Wiriyaraay people (D28) (NSW SH56-5)

Not held in the AIATSIS Library
Local call number: DO NOT HOLD
Principal Author: Wright, W.H.
Title: Annual report on the state of Aborigines in Wellington District. 15th Jan. 1845
Annotation: Number of all Aborigines of all ages in this district 1,000, of whom 500 are in constant communication with whites; and remaining 500 form the tribes of Mudall on the Bogan River and Gerawhey near the marshes of the Macquarie River; friendly disposition and willingness to work for settlers; Natives prevented many losses during floods in the Macquarie; Mr. Noble rescued from drowning by Bungaree; details of Bungaree; moral conditions of Aborigines not improved by intercourse with whites; of the Mudall and Gerawhey few have direct contact with whites - commit depredations on properties of settlers
Source: N.S.W. Governors Despatches -- 1945; v.46; 647653
Language/Group: Gunybaray people (D15) (NSW SI55-4)
Language/Group: Wangaaybuwan / Wongaibon people (D18) (NSW SI55-2)

Local call number: DO NOT HOLD
Principal Author: Wright, W.H.
Title: Report on state of Aborigines of Wellington district, 15th Jan. 1846
Annotation: Myall blacks commit many outrages on persons and property of settlers on the Macquarie River; Aborigines of Gerawhey tribe constantly threatening and committing depredations on settlers; ten shot by police in an encounter near Mount Foster station; Blacks from Bogan, Lachlan and the country between Macquarie and Darling Rivers assembled on the Macquarie and plundered five stations; two natives shot by police
Source: N.S.W. Governors Despatches -- 1846; v.51; 57-68
Language/Group: Gunybaray people (D15) (NSW SI55-4)